FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

123 — Fr. 23

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Ontario. District No. Thunder Bay. S. District No. 6. Enumeration District / District du recenseur No. 1. in / dans Fort William (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 30

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. O'Donnell. Enumerator / Recenseur. June 16th + 17th

Numbered in the order of visitation / Numéroté dans l'ordre des visites		Residence and personal description / Résidence et renseignements personnels								Citizenship, nationality and religion / Citoyenneté, nationalité et religion						Profession, occupation, trade or means of living / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence					Wage-earners / Employés								Insurance held at date / Assurance en vigueur à date			Education and language of each person five years of age and over / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus							
Dwelling Houses / Maisons	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot on unsurveyed township. If in new ward or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de résidence (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, en Ter. non arpentée; rue et numéro de maison, si dans une ville, ville ou village. Ou autres détails.)	Sex / Sexe	Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Single, married, widowed or divorced / Célibataire, marié, veuf ou divorcé	Month of birth / Mois de naissance	Year of birth / Année de naissance	Age at last birthday / Age au dernier anniversaire	Country or place of birth (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not immigrant / Année de immigration au Canada, si non immigrant	Year of naturalization, if formerly an alien / Année de naturalisation, si ci-devant sujet étranger	Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu	Nationality / Nationalité	Religion / Religion	Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier	Employment other than at chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire autre que celui de chef d'emploi ou métier, s'il y en a	Employer / Patron	Employee / Employé	Working on own account / Travaillant à son compte (Write 'yes' or 'no')	Name where person is employed (Name of city, town, township, village, etc.) / Nom de l'endroit où la personne est employée (Nom de ville, ville, canton, village, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation / Semaines employées en 1910 à l'emploi principal	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any / Semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal, s'il y a lieu	Hours of work per week at chief occupation / Heures de travail par semaine à l'emploi principal	Hours of work per week at other than chief occupation / Heures de travail par semaine à un emploi autre que l'emploi principal	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade / Total des gains en 1910 provenant d'un emploi autre que l'emploi principal	Date of occupation if employed by the hour / Date de l'occupation si employée à l'heure	Upon life / Sur la vie	Against accidents or sickness / Contre accidents ou maladies	Cost of insurance in money / Coût de l'assurance en argent	Months at school in 1910 / Mois d'école en 1910	Can read / Sait lire	Can write / Sait écrire	Language commonly spoken / Langue ordinairement parlée	Can the person speak English or French? If not, what is the language spoken? / Connaît-il l'anglais ou le français? Sinon, quelle langue parle-t-il?	Blind / Aveugle	Deaf and dumb / Sourd-muet	Insane / Aliéné	Idiotic / Idiot	Age / Age	Sex / Sexe
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39			
		Bugetska, Nicholas	McKein 512	M	Lodger	M	August	1875	35	Galicia	1905		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Railroad	40		60	420		17½					yes	yes	Polish							
		Volkaun, Nicholas	" "	M	Lodger	M	July	1875	35	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Railroad	30		60	630		21					yes	yes	Polish							
174	198	Sobsky, Frank	" 510	M	Head	M	April	1884	27	Galicia	1904		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Smelter	50		60	750		25					yes	yes	Polish							
		" Katherine	" "	F	Wife	M	May	1891	20	Galicia	1909		Austrian	Austrian	R Catholic	None															yes	yes	Polish							
		" Martin	" "	M	Lodger	M	October	1895	15	Galicia	1912		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Smelter	40		60	480		20					yes	yes	Polish							
		" Mary	" "	F	Lodger	S	July	1890	20	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	C.P.R. Yards	40		60	480		20					yes	yes	Polish							
		Zokein, John	" "	M	Lodger	M	April	1888	23	Galicia	1908		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	C.P.R. Yards	40		60	480		20					yes	yes	Polish							
		Kuksin, Samuel	" "	M	Lodger	M	June	1885	35	Galicia	1909		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Smelter	50		60	750		25					yes	yes	Polish							
		Sobsky, Helen	" "	F	Sister	S	April	1894	17	Galicia	1911		Austrian	Austrian	R Catholic	None				None											yes	yes	Polish							
		Sudsky, Joseph	" "	M	Lodger	S	July	1888	22	Galicia	1910		Austria	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Fort Sheds	40		60	492		20½					yes	yes	Polish							
175	199	Bryk, Peter	" 508	M	Head	M	January	1883	28	Galicia	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Mason			yes	Building Co.	40		60	600		20					yes	yes	Polish							
		" Victoria	" "	F	Wife	M	April	1879	32	Galicia	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	None															yes	yes	Polish							
		" Andrew	" "	M	Brother	M	April	1881	30	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Fort Sheds	40		60	492		20½					yes	yes	Polish							
		Pachuk, Steve	" "	M	Lodger	M	January	1891	20	Galicia	1904		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Fort Sheds	40		60	492		20½					yes	yes	Polish							
		Bolotki, William	" "	M	Lodger	M	January	1879	32	Galicia	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Railroad	40		60	480		20					yes	yes	Polish							
		Budrar, Jachka	" "	F	Sister-in-law	S	July	1892	18	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	None															yes	yes	Polish							
		Smotetta, John	" "	M	Lodger	M	February	1887	24	Galicia	1911		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer				"None"											yes	yes	Polish							
		Belowitsk, Paul	" "	M	Lodger	M	August	1894	16	Galicia	1911		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer				"None"											yes	yes	Polish							
		Bryk, Jerry	" "	M	Lodger	M	October	1880	30	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Railroad	40		60	480		20					yes	yes	Polish							
		Pachuk, William	" "	M	Lodger	M	June	1879	32	Russia	1910		Russian	Russian	O Orthodox	Laborer			yes	Fort Sheds	40		60	492		20½					yes	yes	Ruthenian							
176	190	Razor, John	" 506	M	Head	M	August	1885	25	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Corporation	40		60	480		20					yes	yes	Polish							
		" Katherine	" "	F	Wife	M	January	1887	24	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R Catholic																yes	yes	Polish							
		Hrachak, Margit	" "	F	Sister-in-law	S	May	1891	20	Galicia	1909		Austrian	Austrian	R Catholic																yes	yes	Polish							
		Kohanick, Paul	" "	M	Lodger	S	October	1890	21	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Fort Sheds	40		60	492		20½		800	15		yes	yes	Polish							
		Razor, Pete	" "	M	Brother	S	May	1891	20	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Coal Dock	40		60	600		25					yes	yes	Polish							
177	197	Hotitzki, John	" 504	M	Head	M	January	1858	52	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Railroad	30		60	360		20					yes	yes	Polish							
		" Annie	" "	F	Wife	M	April	1866	45	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	None															yes	yes	Polish							
		" William	" "	M	Son	S	October	1900	10	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	None														10	yes	yes	Polish							
		" Mary	" "	F	Daughter	S	January	1907	4	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	None															yes	yes	Polish							
		Sukon, Steve	" "	M	Lodger	S	April	1889	22	Galicia	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Elevator	50		60	600		20					yes	yes	Polish							
		Kohitzki, Thomas	" "	M	Lodger	M	November	1880	30	Galicia	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Corporation	40		60	480		20					yes	yes	Polish							
		Koharo, Samuel	" "	M	Lodger	M	November	1880	30	Galicia	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Railroad	40		60	480		20					yes	yes	Polish							
		Steciwe, Nick	" "	M	Lodger	M	August	1879	36	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Railroad	40		60	480		20					yes	yes	Polish							
		Bokaikey, Joseph	" "	M	Lodger	S	May	1885	26	Galicia	1908		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Fort Sheds	40		60	492		20½					yes	yes	Polish							
		Kruszky, Mike	" "	M	Lodger	S	April	1876	25	Galicia	1909		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Fort Sheds	40		60	492		20½					yes	yes	Polish							
178	193	Kolensky, John	Fort Stage 149	M	Head	M	July	1884	45	Galicia	1906		Austrian	Austrian	O Orthodox	Laborer			yes	Coal Dock	40		60	600		20		1000	12 20		yes	yes	Russian							
		" Annie	" "	F	Wife	M	May	1873	38	Galicia	1907		Austrian	Austrian	O Orthodox	None															yes	yes	Russian							
		Kunik, John	" "	M	Lodger	S	October	1895	15	Galicia	1910		Austrian	Austrian	O Orthodox	Helper	Carpenter		yes	Repairing		8		60	5 84					10	yes	yes	Russian							
		" Samuel	" "	M	Lodger	S	November	1892	18	Galicia	1908		Austrian	Austrian	O Orthodox	Laborer			yes	Coal Dock	40		60	600		25					yes	yes	Russian							
		" Robert	" "	M	Lodger	S	January	1888	23	Galicia	1908		Austrian	Austrian	O Orthodox	Laborer			yes	Railroad	40		60	480		20					yes	yes	Russian							
179	194	Zyiaki, Adolph	" 813	M	Head	M	July	1883	28	Galicia	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Fort Sheds	40		60	492		20½					yes	yes	Polish							
		" Margit	" "	F	Wife	M	August	1889	27	Galicia	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	None															yes	yes	Polish							
		" Margaret	" "	F	Daughter	S	July	1910	1	Ont.			Canadian	Canadian	R Catholic																yes	yes	Polish							
		Kowalo, Charles	" "	M	Lodger	S	November	1891	19	Galicia	1909		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Coal Dock	40		60	480		20					yes	yes	Polish							
		Samorik, Peter	" "	M	Lodger	M	October	1883	27	Galicia	1908		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Coal Dock	40		60	600		25					yes	yes	Polish							
180	195	Dobinsky, Arthur	" 509	M	Head	M	July	1874	35	Galicia	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	C.P.R. Yards	60		60	600		20					yes	yes	Polish							
		" Mary	" "	F	Wife	M	October	1880	30	Galicia	1908		Austrian	Austrian	R Catholic	None															yes	yes	Polish							
		" Bronia	" "	M	Son	S	September	1901	9	Galicia	1908		Austrian	Austrian	R Catholic																yes	yes	Polish							
		Pethunik, Mike	" "	M	Lodger	S	October	1887	23	Galicia	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	C.P.R. Yards	40		60	480		20					yes	yes	Polish							
		Kokota, Joseph	" "	M	Lodger	S	May	1892	19	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer			yes	Railroad	40		60	480		20					yes	yes	Polish							